

**Instructions de montage** page 1  
**Installation instructions** page 1  
**Montageanleitung** seite 3  
**Instrucciones de montaje** página 3  
**Istruzioni di montaggio** pagina 5

Notice N°  
**3989554.01**  
 06 - 2010

**KIT SOFT START**  
**DYNACIAT LG 150,**  
**AQUACIAT 2**  
**(I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150**  
**1 démarreur RSBT 4032**



**SOFT START KIT**  
**DYNACIAT LG 150,**  
**AQUACIAT 2**  
**(I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150**  
**1 starter RSBT 4032**

Ce kit permet de réduire l'intensité au démarrage des compresseurs de l'ordre de 40%.

*Electricity consumption reduced by 40 % at compressor startup thanks to the soft start kit*

**Contenu du kit (Réf. 7263288)**

- 1 ensemble complet précâblé comprenant :
  - 1 démarreur soft start
  - 1 relais temporisé
  - 4 vis
  - du fil électrique
- 1 notice

**List of components (Ref. 7263288)**

- 1 pre-wired assembly with :
  - 1 soft starter
  - 1 time-delay relay
  - 4 screws
  - Wire
- 1 user's manual

**Installation des démarreurs**

**IMPORTANT :** Pour des raisons de sécurité des personnes, avant toute intervention dans l'armoire électrique, **il est impératif de couper l'alimentation de l'appareil et de respecter les règles de l'art.**

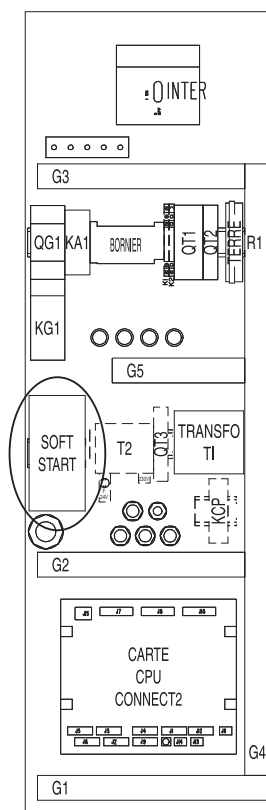
- Débrancher les fils électriques en sortie du contacteur KG en repérant l'ordre.
- Visser le rail DIN fourni à l'aide des vis et clipper le démarreur RSBT 4032 à l'emplacement prévu ci-dessous.

**Starters setting**

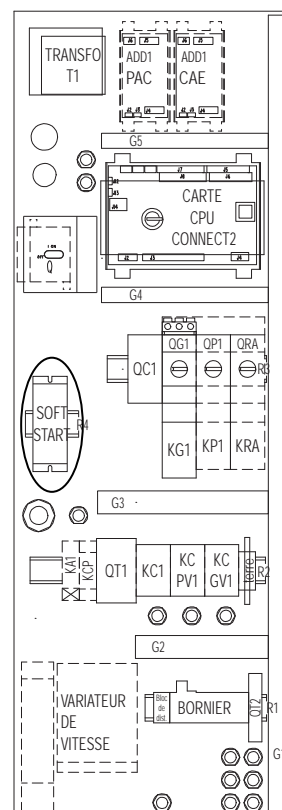
**IMPORTANT:** for safety reasons, **it is imperative to switch off the unit main power supply before servicing the electrical compartment and to comply with all the safety rules in force.**

- Disconnect wires from the output of the KG contactor.
- CAUTION :** Identify wires.
- Using the screws, fasten the DIN rail supplied and clip the starter RSBT 4032 at the location shown below.

**DYNACIAT LG 150**



**AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150**



## Raccordement de la puissance

- Rebrancher les fils aux bornes T1, T2 et T3 du démarreur en respectant l'ordre.
- Raccorder, en respectant l'ordre, les câbles de puissance sur les bornes L1, L2 et L3 du démarreur RSBT 4032 en sortie du contacteur KG aux bornes 2-4-6.

## Raccordement de la commande

### DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150

- Raccorder le fil sortant de la borne A2 du démarreur RSBT 40-32 aux bornes de répartition du neutre en aval de QT2.
- Clipper le relais temporisé KA1 à côté du disjoncteur compresseur.
- Raccorder le fil sortant de la borne A1 du relais temporisé KA1 à la borne A1 de KG1.
- Raccorder le fil sortant de la borne 18 du relais temporisé aux bornes de répartition de la phase en aval de QT2.

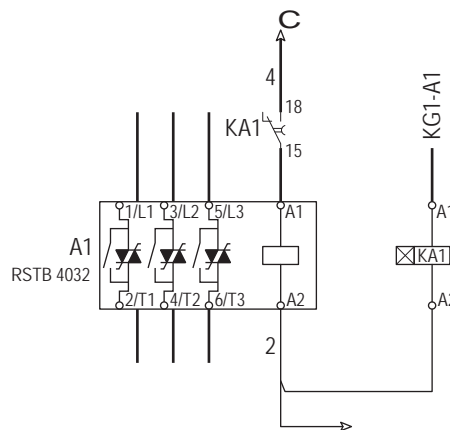
## Power wiring description

- Connect wires from the compressor to terminal T1, T2 and T3 of the starter. **CAUTION:** respect the order.
  - Connect power wires from starter RSBT 4032 terminal L1, L2 and L3 directly to KG contactor terminal 2-4-6.
- CAUTION:** respect the order.

## Description of the control wiring

### DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150

- Connect the wire extending from terminal A2 on the starter RSBT 4032 to the neutral distribution terminal downstream of QT2.
- Clip the time-delay relay KA1 next to the compressor circuit breaker QG1.
- Connect the wire extending from terminal A1 on the time-delay relay KA1 to terminal A1 on KG1.
- Connect the wire extending from terminal 18 on the time-delay relay to the phase distribution terminals downstream of QT2.



Nous vous encourageons à placer les fils dans les goulottes.

**NOTA : Vérifiez que la temporisation du contacteur temporisé soit réglée sur 1 seconde au maximum.**

La mise en place de votre kit est terminée, vous pouvez réenclencher l'alimentation afin de remettre en fonctionnement votre appareil.

## Caractéristiques du matériel

Tension d'alimentation : [380-415] V  
Fréquence d'utilisation : 50 & 60 Hz  
Tension de commande : [208-240] V

We advise you to place the wires in the raceways.

**CAUTION: Check that the maximum value of the delayed-action contactor timing is 1 s.**

The kit installation is completed. Power supply can be restored

## Equipment characteristics

Supply voltage : [380-415] V  
Frequency : 50 & 60 Hz  
Control voltage : [208-240] V



## BAUSATZ SANFTANLAUF DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD – (I)LDC – (I)LDH 150 1 Starter RSBT 4032

Dieser Bausatz reduziert die Stromstärke beim Anlauf der Verdichter bis um 40%.

### Inhalt des Bausatzes (Nr. 7263288)

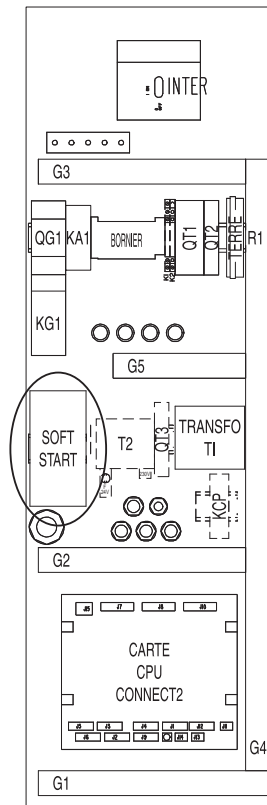
- 1 komplette verkabelte Einheit mit:
  - 1 Softstarter
  - 1 Zeitschaltrelais
  - 4 Schrauben
  - Elektroleitungen
- 1 anleitung

### Einbau der Starter

**WICHTIG:** Um die Sicherheit der Personen zu gewährleisten, ist die Spannungsversorgung zum Gerät komplett zu trennen. Außerdem sind alle sicherheitsrelevanten und fachlichen Regeln strikt zu beachten.

- Die Stromkabel am Ausgang des Schaltschütze KG abtrennen und entsprechend markieren.
- Die beiliegende DIN-Schiene anschrauben und den Starter RSBT 4032 an der vorgesehenen Stelle anklebmen (siehe unten).

DYNACIAT LG 150



## KIT ARRANCADOR SUAVE DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD – (I)LDC – (I)LDH 150 1 motore de arranque RSBT 4032

Este kit permite reducir la intensidad de arranque de los compresores del orden del 40%.

### Contenido del kit (Ref. 7263288)

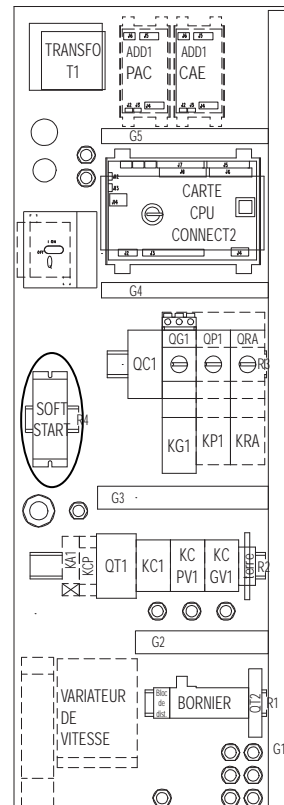
- 1 conjunto completo precableado que incluye:
  - 1 Arrancador soft start
  - 1 relé temporizado
  - 4 tornillos
  - Cable eléctrico
- 1 manual

### Instalación de los motores de arranque

**IMPORTANTE:** Por razones de seguridad para las personas, antes de cualquier intervención en el cuadro eléctrico, es obligatorio cortar la alimentación del equipo y respetar las recomendaciones habituales.

- Desconecte los hilos eléctricos a la salida del contactor KG, identificando el orden
- Atornille el riel DIN suministrado con tornillos y fije el arrancador RSBT 4032 en la ubicación prevista en la imagen siguiente.

AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150



### Anschluss des Leistungsteils

- Die Leiter an die Anschlussklemmen T1, T2 und T3 der Starter anklemmen – dabei die Reihenfolgen beachten.
- Unter Beachtung der Reihenfolge ebenfalls die Leistungskabel der Starter RSBT 4032 klemmen L1, L2 und L3 an die Schalt schütz klemmen 2-4-6 anschließen.

### Anschluss des Bediengeräts

#### DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150

- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme A2 des Starters RSBT 4032 an die Nullleiterverteilerklemmen vor QT2 anschließen.
- Das Zeitschaltrelais KA1 neben dem Verdichterschalter QG1 anklemmen .
- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme A1 des Zeitschaltrelais KA1 an die Anschlussklemme A1 von KG1 anschließen.
- Den Ausgangsdraht von Anschlussklemme 18 des Zeitschaltrelais an die Phasenverteilerklemmen vor QT2 anschließen.

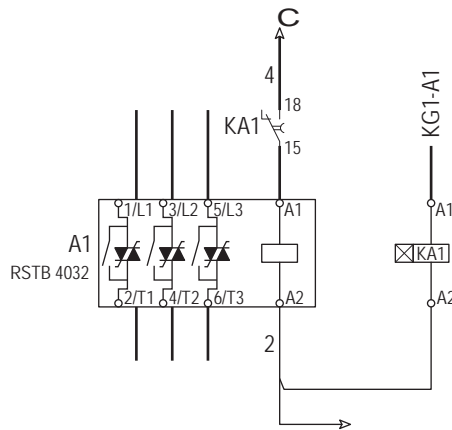
### Cableado de potencia

- Vuelva a conectar los hilos a las bornas T1, T2 y T3 de cada motor de arranque, respetando el orden.
- Respetando el orden, conecte los cables de potencia de las bornas L1, L2 y L3 de cada motor de arranque RSBT 4032 a las bornas 2-4-6 de cada contactor.

### Conexión del mando

#### DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150

- Conecte el hilo que sale de la borna A2 del arrancador RSBT 4032 a las bornas de distribución del neutro después de QT2.
- Fije el relé temporizado KA1 al lado del disyuntor compresor QG1.
- Conecte el hilo que sale de la borna A1 del relé temporizado KA1 a la borna A1 de KG1.
- Conecte el hilo que sale de la borna 18 del relé temporizado a las bornas de distribución de la fase después de QT2.



Die Adern sollten in Kabelkanälen verlegt werden.

#### **HINWEIS: Prüfen, ob die Zeitschaltung des Zeitschaltkontakts auf maximal 1 Sekunde eingestellt ist.**

Nach Montage des Bausatzes kann die Stromversorgung wieder eingeschaltet werden, um das Gerät in Betrieb zu nehmen.

#### Material-kenndaten

Versorgungsspannung: [380-415] V  
Betriebsfrequenz: 50 & 60 Hz  
Steuerspannung: [208-240] V

Le recomendamos que coloque los cables en las canaletas.

#### **NOTA: Compruebe que la temporización del contactor temporizado esté ajustada a 1 segundo como máximo.**

La instalación del kit ha terminado. Ya puede volver a conectar la alimentación para poner en marcha el equipo

#### Características del material

Tensión de alimentación : [380-415] V  
Frecuencia de utilización: 50 y 60 Hz  
Tensión de mando: [208-240] V



## KIT SOFT START

### DYNACIAT LG 150, AQUACIAT 2 (I)LD, (I)LDC, (I)LDH 150

Questo kit permette di ridurre l'intensità di avviamento dei compressori del 40%.

#### Contenuto del kit (Rif. 7263288)

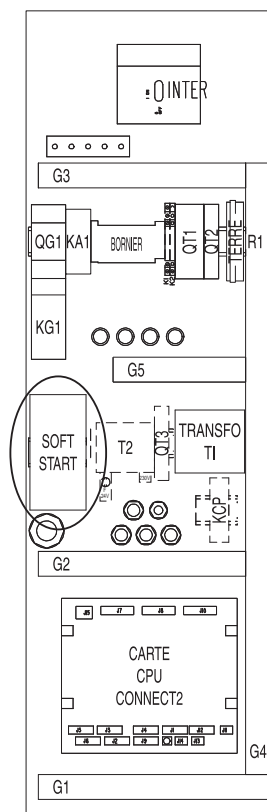
- 1 set completo precabato che include:
  - 1 starter soft start
  - 1 relè temporizzato
  - 4 viti
  - filo elettrico
- 1 manuale

#### Installazione degli starter

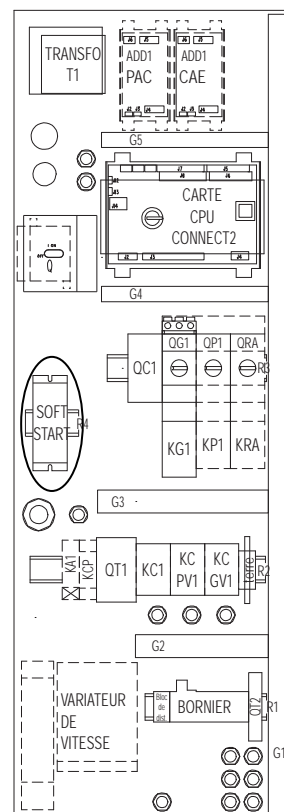
**IMPORTANTE:** Per la sicurezza delle persone, prima di ogni intervento sul quadro elettrico **escludere l'alimentazione dall'apparecchio ed eseguire gli interventi a regola d'arte.**

- Scollegare i fili elettrici in uscita dal contattore KG segnando l'ordine.
- Avvitare il rail DIN fornito con le viti e installare lo starter RSBT 4032 nell'alloggiamento previsto, sotto indicato.

DYNACIAT LG 150



AQUACIAT 2 (I)LD - (I)LDC - (I)LDH 150



### Collegamento della sezione di potenza

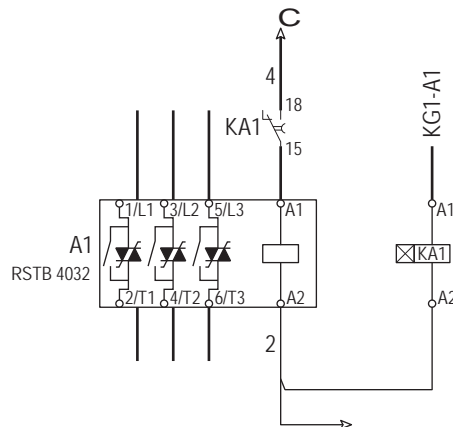
- Ricollegare i fili ai morsetti T1, T2 e T3 dello starter rispettando l'ordine.
- Collegare, rispettando l'ordine, i cavi di potenza sui morsetti L1, L2 e L3 dello starter RSBT 4032 in uscita dal contattore KG ai morsetti 2-4-6.

### Collegamento della sezione di comando

**DYNACIAT LG 150**

**AQUACIAT 2, (I)LD, (I)LDC, (I)LDH 150**

- Collegare il filo in uscita dal morsetto A2 dello starter RSBT 40-32 ai morsetti sezionatori del neutro a valle di QT2
- Fissare il relè temporizzato KA1 a fianco del disgiuntore compressore.
- Collegare il filo in uscita dal morsetto A1 del relè temporizzato KA1 al morsetto A1 di KG1.
- Collegare il filo in uscita dal morsetto 18 del relè temporizzato ai morsetti di distribuzione della fase a valle di QT2.



È consigliabile canalizzare i fili.

**NOTA: Controllare che il timer del contattore temporizzato sia impostato su 1 secondo, massimo.**

Una volta terminata l'installazione del kit, rialimentare e rimettere in funzione l'apparecchio.

### Caratteristiche

Alimentazione elettrica: [380-415] V

Frequenza di utilizzo: 50 & 60 Hz

Tensione circuito comando: [208-240] V